

FERNANDO PESSOA

scrittore e poeta portoghese

di Filomena Campos

FERNANDO ANTONIO NOGUEIRA PESSOA, scrittore e poeta portoghese, nasce a Lisbona il 13 giugno 1888 e lì muore il 30 novembre 1935. Fernando Pessoa è uno dei maggiori autori della letteratura portoghese e della letteratura mondiale. Il libro dell'inquietudine (in portoghese Livro do Desassossego) è considerato come il suo semietronimo, il più vicino alla personalità dell'autore. Questo volume è stato definito dalla critica "il più bel diario del ventesimo secolo".

Di Lisbona, "la sua città", dove visse fino alla sua morte, Pessoa diceva: "Non ci sono per me fiori che siano pari al cromatismo di Lisbona sotto il sole". Caratterizza la personalità di Pessoa il suo modo di essere e di non essere, relativo alla sensazione dolorosa e stupefacente di sentirsi attori di se stessi e dei propri sentimenti.

Interessanti le sue "voci di dentro" attraverso le quali esprime la propria lucida inquietudine.

Fernando Pessoa è sepolto al Monastero dei Geronimi (Mosteiro dos Jerónimos) a Lisbona, vicino ai resti mortali di Luis de Camoes e di Vasco da Gama.

O FADO (IL FADO)

La parola "fado" viene dal latino fatum e significa destino, fato. "Dove tutto è sentimento il canto si fa destino a sua volta canto". Il fado infatti non è soltanto una forma musicale, è anche un modo di stare al mondo e concepire la vita, strettamente legato alla "saudade", un vocabolo e un sentimento profondamente portoghese: si tratta di una nostalgia che non va esorcizzata ma vissuta fin in fondo.

La più grande interprete del "fado" è stata AMALIA RODRIGUES (1920-1999). La sua carriera è durata 50 anni, con centinaia di concerti in tutto il mondo ed almeno 170 LP. Era amatissima anche in Italia; a Napoli era venerata. Ha cantato con grandi interpreti della musica italiana, come Roberto Murolo e il tenore Giovanni d'Amore.

Anche se la sua morte ha pesato molto sulla scena del "fado" portoghese, questo continua ad avere grandi interpreti di livello mondiale, come il gruppo MADREDEUS e le "fadistas" DULCE PONTES e MARIZA.



Madredeus

Dulce Pontes



Fernando Pessoa



Statua di Pessoa a Lisbona



Mariza



Amalia Rodrigues

Le poesie sono state declamate con il sottofondo di un fado di Amalia Rodrigues. Il fado Portugues ("Fado Portoghese"), che così descrive la sua nascita:

" Il fado è nato un giorno
in cui il vento alitava appena
E il Cielo si prolungava nel mare
Sulla murata di un veliero
Nel petto di un marinaio
Che così triste cantava
Ahi che grande bellezza
La mia terra, la mia montagna, la mia vale
Di foglie, fiori e frutta d'oro,
Gurada se vedi terra di Spagna, spiagge di Portogallo...
Il suo sguardo era colmo di pianto

Le seguenti poesie sono state declamate nella penultima edizione di Arte in Terra (2006), nel centro storico di Taurisano.

O POETA É UM FINGIDOR

O poeta è um fingidor
Finge tao completamente
Que chega a fingir que é dor
A dor que deveras sente.

IL POETA É UN FINGITORE

Il poeta è un fingitore
Finge tanto completamente
Che finisce col fingere che sia dolore
Il dolore che davvero sente.

CONTEMPLA O LAGO DO MUNDO

Contemplo o lago do mundo
Que uma brisa estremece,
Nao sei se penso em tudo
Ou se tudo me esquece.

O lago nada me diz,
Nao sinto a brisa mexe-lo
Nao sei se sou feliz
Nem sei se desejo se-lo.

Tremulos vincos risonhos
Na água adormecida.
Porque fiz eu dos sonhos
A minha única vida?

CONTEMPLA IL LAGO DEL MONDO

Contemplo il lago del mondo
Che la brezza fa rabbrivire, Non so se
penso a tutto
O se tutto mi dimentica.

Nulla il lago mi dice
Non sento la brezza toccarlo
Non so se sono felice
Nè se desidero esserlo.

Tremuli solchi sorridono
Sull'acqua addormentata
Perchè ho fatto io dei sogni
La mia unica vita?



Il centro di Lisbona



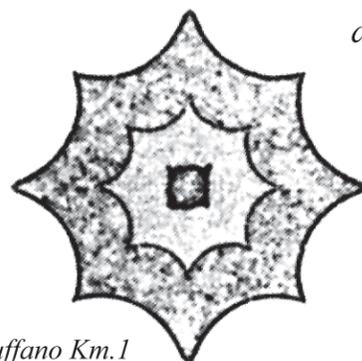
ITALPLASTIK

COLORIFICIO

Via Casarano km. 1
73056 TAURISANO (Le)
Tel. e Fax 0833 / 622151

Marmi Mosaici Corvaglia

di Flavio Corvaglia



via Provinciale per Ruffano Km.1
Tel. e Fax 0833 62 22 34

73056 TAURISANO
(Lecce)